

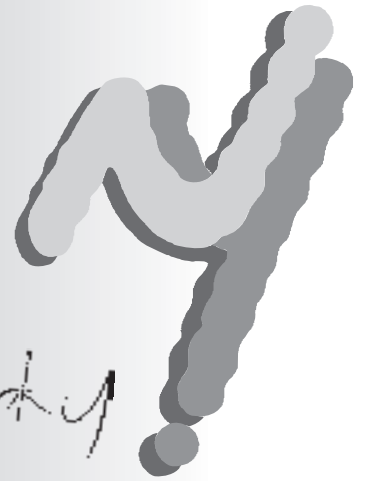
NIESKYER NACHRICHTEN

Amtliches Bekanntmachungsblatt der Großen Kreisstadt Niesky

4 – 2013

Mittwoch, 17. April 2013

Niesky



20 Jahre Sportlerumfrage Herzliche Glückwünsche nachträglich

an die Gewinner der diesjährigen Sportlerumfrage. Am 16. März 2013 wurden wieder die Sportler des Jahres im Nieskyer Bürgerhaus ausgezeichnet. Alles Gute den Nieskyer Sportlern:

Ivonne Schröder

von Tornado Niesky – Eishockey
für den 1. Platz bei den Frauen

Elisa Rehle

von LSV Niesky – Leichtathletik
für den 3. Platz bei den Frauen

Ralf-Ortwin Ernst

von der LG Wartturm Niesky – Laufsport
für den 1. Platz bei den Herren

André Schulze

vom RSV Niesky – Radsport für den 2. Platz bei den Herren

Jörg Schäfer

vom LSV Niesky – Leichtathletik für den 4. Platz bei den Herren

den Eishockey-Männern von Tornado Niesky

für den 1. Platz bei den Mannschaften

und dem FV Eintracht Niesky – Fußball

für den 2. Platz bei den Mannschaften



Themen

Schöffenwahl	3
Einzugsermächtigung für Steuern	4
Anmeldung zum Herbstfest	7
Aufruf an alle – Festumzug	8
Traditionelle Fackelumzüge und Brauchtumsfeuer	12

Herausgeber:
**Stadtverwaltung
Niesky**
Tel. 035 88/282 60
post.stadt@niesky.de
www.niesky.de

AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

Einladung

zu der am Montag, dem 22.4.2013, um 17.00 Uhr in der Jahnhalle stattfindenden 38. Tagung des Technischen Ausschusses der Großen Kreisstadt Niesky

Tagesordnung

öffentlicher Teil

1. Eröffnung des Technischen Ausschusses und Protokollkontrolle
2. Behandlung vorliegender Bauanträge, Bauvoranfragen und Baugenehmigungen
3. Bebauungsplan Eisstadion
Vorberatung Aufstellungsbeschluss
4. Erlaubnisantrag Aufsuchung bergfreier Bodenschätze
Stellungnahme der Gemeinde
5. Informationen aus dem Fachbereich Technische Dienste
6. Anfragen und Anträge der Stadträte

nichtöffentlicher Teil

7. Grundstücksangelegenheiten
8. Planungsangelegenheiten
9. Anfragen und Anträge der Stadträte

gez. Rückert, Vorsitzender des Technischen Ausschusses

Einladung

zur 34. Tagung des Verwaltungsausschusses der Großen Kreisstadt Niesky am Mittwoch, dem 24. April 2013, 18.00 Uhr in der Jahnhalle

Tagesordnung

öffentlicher Teil

1. Eröffnung der Tagung
- 1.1 Bestätigung der Beschlussfähigkeit
- 1.2 Bestätigung der Tagesordnung
- 1.3 Bestätigung des Protokolls der letzten Tagung
Bekanntgabe von Beschlüssen
2. Quartalsbericht I. Quartal 2013 – Haushaltsplan der Stadt Niesky
3. Quartalsbericht I. Quartal 2013 der kommunalen Unternehmen
4. Vorbereitung der Neugliederung der Wahlbezirke in Niesky
5. Anfragen und Anträge der Stadträte

nichtöffentlicher Teil

6. Stundungs- und Steuerangelegenheiten
7. Entwicklung Kapazität Zentraler Schulhort im Schuljahr 2013/2014
8. Anpassung Beschlussvorlage 64/2012 vom 3.12.2012 – Kündigung Zweckvereinbarung mit dem Landkreis Görlitz zur Wahrnehmung von Aufgaben im Straßenverkehrsrecht
9. Anfragen und Anträge der Stadträte

gez. Rückert, Vorsitzender des Verwaltungsausschusses

Einladung

zur 39. Tagung des Stadtrates der Großen Kreisstadt Niesky am Montag, dem 6. Mai 2013, 18.00 Uhr in der Jahnhalle

Tagesordnung

öffentlicher Teil

1. Eröffnung der Tagung
- 1.1 Bestätigung der Beschlussfähigkeit

Die nächsten **NIESKYER NACHRICHTEN**

erscheinen am 23. Mai 2013.

Redaktionsschluss

ist am 14. Mai 2013, 12.00 Uhr.

Die Redaktion erreichen Sie unter

Telefon 0 35 88 / 28 26 15 · E-Mail: rathausinfo@niesky.de



- 1.2 Bestätigung der Tagesordnung
- 1.3 Bestätigung des Protokolls der letzten Tagung
2. Öffentliche Bürgerfragestunde
Anfragen und Anträge der Stadträte
3. Sanierung »Konrad-Wachsmann-Haus«
Projektvorstellung Innensanierung
4. Quartalsberichterstattung
- 4.1 Bericht zur Haushaltsdurchführung I. Quartal 2013
- 4.2 Beteiligungsbericht der kommunalen Unternehmen I. Quartal 2013
5. Beschluss zur Neugliederung der Wahlbezirke und der Wahllokale in Niesky
6. Beschluss zur Anpassung des Beschlusses 64/2012 vom 3.12.2012 – Kündigung einer Zweckvereinbarung mit dem Landkreis Görlitz
7. Beschluss zur Aufstellung eines Bebauungsplanes – Freizeitpark Niesky – in Vorbereitung der Sanierungsplanung des Freizeitparkes
8. Beschluss zur Änderung der Beschlussvorlage 17/2013 vom 4.3.2013 – 3. Änderung Schmutzwasserbeseitigungskonzept
9. Grundstücksangelegenheiten
- 9.1 Beschluss zum Verkauf eines Grundstückes im Wohngebiet »Wiesenweg«
- 9.2 Beschluss zum Verkauf eines Grundstückes im Wohngebiet »Wiesenweg«
- 9.3 Ankauf einer Straßenfläche in Niesky
- 9.4 Beschluss zum Verkauf eines Wohngebäudes im Ortsteil See
gez. Rückert, Oberbürgermeister

Zur 39. Tagung des Stadtrates gibt es folgende Informationen:

Zu TOP 4

Obwohl der Stadtrat erst in seiner Apriltagung den Haushalt 2013 beschlossen hat, ist zum Haushaltsgeschehen des I. Quartals 2013 zu berichten, da die sogenannte vorläufige Haushaltsführung besondere Ansprüche hat. Außerdem wird zur wirtschaftlichen Entwicklung in den kommunalen Unternehmen im I. Quartal 2013 berichtet.

Zu TOP 6

Mit dem Beschluss 64/2012 hat der Stadtrat die Kündigung der Zweckvereinbarung mit dem Landkreis Görlitz zur Wahrnehmung von Aufgaben im Straßenverkehrsrecht bestätigt. Dieser Beschluss ist von der Landesdirektion Dresden als Fachaufsicht aus formellen Gründen beanstandet worden und muss daher neu gefasst werden.

Zu TOP 7

Außer der Projektplanung für die Sanierung des Eisstadions und den Planungen für die Überdachung ist aus planungsrechtlichen Gründen noch die Bauleitplanung für diesen Flächenbereich des Freizeitparkes erforderlich. Der Stadtrat beschließt über den Aufstellungsbeschluss.

Zu TOP 9

Erfreulicherweise hat die Nachfrage nach Eigenheimbaugrundstücken im Plangebiet Wiesenweg wieder zugenommen. Der Stadtrat kann u. a. zum Verkauf von zwei Baugrundstücken beschließen.

Einladung

zur öffentlichen Vollversammlung der Jagdgenossenschaft Niesky für Dienstag, den 7. Mai 2013, 18.30 Uhr im Bürgerhaus Niesky, Muskauer Straße 35

Tagesordnung

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Bericht zur Situation der Jagdgenossenschaft
3. Kenntnisnahme der Jahresrechnungen der Jagdgenossenschaft für die Jahre 2009/2010, 2010/2011, 2011/2012 und 2012/2013

Impressum

Herausgeber: Stadtverwaltung Niesky, Muskauer Straße 20/22, 02906 Niesky, ☎ (0 35 88) 2 82 60, Fax (0 35 88) 2 82 6 81 · Für amtliche Mitteilungen verantwortlich: der Oberbürgermeister oder sein Vertreter im Amt
Anzeigenannahme: MARKETINGFIRMA, Ebermann und Rast GbR, Königshainer Straße 5, 02906 Niesky, ☎ (0 35 88) 29 44 345 · Fax (0 35 88) 29 44 347 · E-Mail: info@marketingfirma.de, Anzeigenverantwortlicher: Herr Rast
Druck: Gustav Winter Druckerei und Verlagsgesellschaft mbH, Gewerbestraße 2, 02747 Herrnhut, ☎ (0 35 88) 41 80 · Fax (0 35 88) 4 18 88

Für unverlangt eingesandte Fotos + Manuskripte wird keine Haftung übernommen. Nachdruck von Bildern und redaktionellen Beiträgen nur mit ausdrücklicher schriftlicher Genehmigung des Herausgebers. Die von uns gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt und dürfen nur nach schriftlicher Genehmigung weiterverwendet werden.
Für den Inhalt der Anzeigen ist allein der Auftraggeber verantwortlich.

4. Neuwahl des Vorsitzenden der Jagdgenossenschaft
- 4.1 Vorstellung der Kandidaten
- 4.2 Wahl des Vorsitzenden
5. sonstige Informationen

Hinweise:

Die Jagdgenossenschaft Niesky ist eine Pflichtgenossenschaft. Mitglieder sind die Eigentümer bejagdbarer Grundstücke in den Gemarkungen Niesky einschließlich Ödernitz und See.

Die Vollversammlung ist unabhängig von der Zahl der anwesenden Mitglieder beschlussfähig.

gez. Wolfgang Rückert, Vorsitzender der Jagdgenossenschaft Niesky

Beschluss Nr. 23/2013

zur 38.Tagung des Stadtrates der Stadt Niesky am 8.4.2013
öffentlich

Kurzbezeichnung: Entwurfs- und Auslegungsbeschluss
Bebauungsplan »Photovoltaikanlage An der Fichtestraße«

Gesetzliche Grundlagen:

§§ 2, 4 Sächsische Gemeindeordnung (SächsGemO)
§§ 3, 4 Baugesetzbuch (BauGB)

Beschluss:

1. Der Entwurf des Bebauungsplans »Photovoltaikanlage An der Fichtestraße« mit integriertem Grünordnungsplan, bestehend aus der Planzeichnung (Teil A) und den textlichen Festsetzungen (Teil B) in der Fassung vom 8.4.2013, wird beschlossen. Die Begründung (Teil C-1) und der Umweltbericht (Teil C-2) in der Fassung vom 8.4.2013 werden gebilligt.
2. Der von den Stadträten gebilligte und zur Auslegung bestimmte Entwurf des Bebauungsplans »Photovoltaikanlage An der Fichtestraße« mit integriertem Grünordnungsplan, bestehend aus der Planzeichnung (Teil A) und den textlichen Festsetzungen (Teil B) sowie die Begründung (Teil C-1) und der Umweltbericht (Teil C-2) in der Fassung vom 8.4.2013, werden nach § 3 Abs. 2 BauGB vom 25.4. bis 28.5.2013 öffentlich ausgelegt und die Träger öffentlicher Belange beteiligt.
3. Der Oberbürgermeister wird beauftragt, den Beschluss ortsüblich bekanntzumachen.

Begründung:

In der Stadtratssitzung am 6.2.2012 wurde die Aufstellung eines Bebauungsplanes »Photovoltaikanlage An der Fichtestraße« beschlossen. Der nunmehr vorliegende Entwurf zum Bebauungsplan mit Begründung und Umweltbericht wird dem Stadtrat vorgestellt und erläutert.

ausgefertigt: Niesky, 9.4.2013 *gez. Rückert, Oberbürgermeister*

Bekanntmachung

über die Auslegung des Entwurfs des Bebauungsplanes »Photovoltaikanlage An der Fichtestraße« zur Öffentlichkeitsbeteiligung gemäß § 3 (2) Baugesetzbuch (BauGB)

Der Entwurf mit integriertem Grünordnungsplan, bestehend aus Planzeichnung und textlichen Festsetzungen sowie die Begründung und der Umweltbericht in der Fassung vom 8.4.2013, sowie die vorliegenden umweltrelevanten Stellungnahmen liegen zu jedermanns Einsicht öffentlich

vom 25.4.2013 bis 28.5.2013

in der Stadtverwaltung Niesky, Muskauer Straße 20/22, Zimmer 005, in 02906 Niesky während folgender Zeiten aus:

Montag	9.00 bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 15.00 Uhr
Dienstag	9.00 bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 16.00 Uhr
Mittwoch	9.00 bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 16.00 Uhr
Donnerstag	9.00 bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 18.00 Uhr
Freitag	9.00 bis 12.00 Uhr

Während dieser Auslegungsfrist können Anregungen zu den Darstellungen bzw. textlichen Festsetzungen vorgetragen werden. Da das Ergebnis der Abwägung zu den Anregungen mitgeteilt wird, ist die Angabe der Anschrift des Verfassers zweckmäßig.

Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können nach § 3 BauGB nicht berücksichtigt werden. *gez. Rückert, Oberbürgermeister*



**Teilnehmergemeinschaft
der Ländlichen Neuordnung
Jänkendorf**

Verfahren: Ländliche Neuordnung Jänkendorf
Landkreis: Görlitz
Gemeinde: Waldhufen

Öffentliche Bekanntmachung und Ladung

Die Grundstückseigentümer und Erbbauberechtigten bzw. ihre gesetzlichen Vertreter und Bevollmächtigten im Neuordnungsgebiet des Verfahrens der Ländlichen Neuordnung Jänkendorf werden hiermit zu einer öffentlichen

Teilnehmerversammlung

am **Mittwoch, dem 24.4.2013, um 19.00 Uhr** in die Gemeindeverwaltung Waldhufen, Jänkendorf, Ullersdorfer Straße 1, 02906 Waldhufen, geladen.

Tagesordnung:

1. Information zum Verfahrensstand
2. Bericht über aktuelle Bearbeitungsschritte
3. Ausblick auf den weiteren Verfahrensablauf
4. Sonstiges

gez. Adrian Werner, Vorstandsvorsitzender

Schöffenwahlen 2013

Im Freistaat Sachsen sind für die neue Amtszeit ab 2014 bis 2018 fast 4.000 neue Schöffen zu wählen. Schöffen sind ehrenamtliche Richter in der Strafgerichtsbarkeit, sie wirken bei den Amts- und Landgerichten in Verhandlungen gegen Erwachsene und gegen Jugendliche mit. Ihre Stimme hat bei der Beratung und Abstimmung über das Urteil das gleiche Gewicht wie die eines Berufsrichters.

Schöffe kann grundsätzlich jedermann werden. Das Gesetz sieht nur wenige Einschränkungen vor. So gibt es eine Altersbegrenzung (Mindestalter: 25 Jahre/Höchstalter: 70 Jahre) oder den Ausschluss bestimmter Berufsgruppen (z. B. von Polizeivollzugsbeamten). Bewerber/innen müssen mindestens ein Jahr in der Gemeinde ihren gemeldeten Wohnsitz haben. Erforderlich ist weiterhin ein einwandfreier Leumund sowie wegen der mitunter längeren Beanspruchung an Sitzungstagen körperliche Eignung. Schöffen beim Jugendgericht (Jugendschöffen) sollen darüber hinaus erzieherisch befähigt und in der Jugenderziehung erfahren sein.

Schöffen sind ehrenamtlich tätig. Neben der Erstattung von Fahrtkosten und sonstigen notwendigen Auslagen erhält der Schöffe eine Entschädigung für Zeitversäumnis und Verdienstaussfall.

Weitere Informationen sowie ein Bewerbungsformular erhalten Sie persönlich oder telefonisch bei der Stadtverwaltung Niesky, SG Ordnung und Sicherheit, Zimmer 113, Muskauer Straße 20/22, 02906 Niesky, Tel. 03588 282620.

Bewerben können Sie sich:

bis zum 29.5.2013 als Schöffe

bei der Stadtverwaltung Niesky, Muskauer Straße 20/22, 02906 Niesky

und bis zum 30.4.2013 als Jugendschöffe

beim Landratsamt Görlitz, SB Datenschutz/Wahlen
Postfach 300 152, 02806 Görlitz, Tel. 03581 6630

Der Stadtrat entscheidet in seiner Sitzung am **10.6.2013**, wer von den Bewerbern in die Vorschlagsliste aufgenommen wird.

Bekanntmachung über die öffentliche Auflegung der Vorschlagsliste

Wahl der Schöffinnen und Schöffen der Stadt Niesky für die Amtszeit vom 1.1.2014 bis 31.12.2018 in den Schöffengerichten des Amtsgerichtes Weißwasser und den Strafkammern des Landgerichtes Görlitz
Der Stadtrat wird in seiner Sitzung am 10.6.2013 den Beschluss über die Vorschlagsliste zur Wahl der Schöffinnen und Schöffen fassen.

Die Vorschlagsliste liegt gemäß § 36 Abs. 3 Gerichtsverfassungsgesetz (GVG) in der Zeit vom 12. bis 18.6.2013 zu jedermanns Einsicht in der Stadtverwaltung Niesky, Zentrale, Muskauer Straße 20/22, 02906 Niesky, aus.

Gegen die Vorschlagsliste kann gemäß § 37 GVG binnen einer Woche nach Ablauf der Auslegungsfrist bei der Stadtverwaltung oder dem Amtsgericht schriftlich oder zu Protokoll Einspruch mit der Begründung erhoben werden, dass in die Liste Personen aufgenommen wurden, die nach §§ 32 bis 34 GVG nicht aufgenommen werden durften oder sollten. *gez. Rückert, Oberbürgermeister*

Nr.	Fundtag	Gegenstand	Fundort
53	21.3.2013	Funkgerät (stabo freecomm 600)	Sonnenweg/KITA Bürgersteig
54	23.3.2013	1 Schlüssel an Schlüssel- tasche (rotbraun/schwarz)	Muskauer Straße
56	Ostern	Handy Samsung	Hausmannstraße
57	vor Ostern	runde Brosche (Segelschiff)	Waldfriedhof

Abzuholen bzw. zu erfragen im Rathaus, Muskauer Str. 20/22, Zi. 008, **Telefonnummer 282623.**

Die aktuelle Übersicht noch nicht abgeholter Fundsachen der letzten sechs Monate können Sie auch auf der Homepage der Stadt Niesky unter www.niesky.de jederzeit einsehen.

Weiterhin möchten wir Sie noch einmal darauf aufmerksam machen, dass der Armband-Uhren-Verkauf angelaufen ist. Die Uhren können in der Vitrine im Gang der 1. Etage besichtigt und im Fundbüro gekauft werden. Auch sind noch restliche Fotoapparate und Zubehör zu verkaufen.
Popp, MA SG Ordnung und Sicherheit

Die NEUE Straßenverkehrsordnung!

Zum **1.4.2013** ist die lange erwartete neue Straßenverkehrsordnung (StVO) in Kraft getreten.

Aus diesem Anlass möchten wir auf einige Änderungen und wichtige Bestimmungen hinweisen, die besonderer Beachtung bedürfen.

Insbesondere der Fahrradverkehr und in diesem Zusammenhang die Benutzung der Fuß- und Radwege sollte von allgemeinem Interesse sein.

§ 2 Straßenbenutzung durch Fahrzeuge

Mit Fahrrädern muss einzeln hintereinander gefahren werden; nebeneinander darf nur gefahren werden, wenn dadurch der Verkehr nicht behindert wird. Eine Pflicht, Radwege in der jeweiligen Fahrtrichtung zu benutzen, besteht nur, wenn dies durch Zeichen 237, 240 oder 241 (siehe unten) angeordnet ist.

Rechte Radwege ohne die Zeichen 237, 240 oder 241 dürfen benutzt werden. Linke Radwege ohne die Zeichen 237, 240 oder 241 dürfen nur benutzt werden, wenn dies durch das alleinstehende Zusatzzeichen



»Radverkehr frei«

angezeigt ist. Wer mit dem Rad fährt, darf ferner rechte Seitenstreifen benutzen, wenn keine Radwege vorhanden sind und zu Fuß Gehende nicht behindert werden. Außerhalb geschlossener Ortschaften darf man mit Mofas Radwege benutzen.

§ 31 Sport und Spiel

Sport und Spiel auf der Fahrbahn, den Seitenstreifen und auf Radwegen sind nicht erlaubt. Satz 1 gilt nicht, soweit dies durch ein die zugelassene Sportart oder Spielart kennzeichnendes Zusatzzeichen angezeigt ist. Durch das Zusatzzeichen



»Inlineskaten und Rollschuhfahren frei«

wird das Inlineskaten und Rollschuhfahren zugelassen. Das Zusatzzeichen kann auch allein angeordnet sein. Wer sich dort mit Inlineskates oder Rollschuhen fortbewegt, hat sich mit äußerster Vorsicht und unter besonderer Rücksichtnahme auf den übrigen Verkehr am rechten Rand in Fahrtrichtung zu bewegen und Fahrzeugen das Überholen zu ermöglichen.

TAXI KLOSS

(03588) **20 16 16**

Görlitzer Str. 19

& Busbetrieb

Ihr Taxi im Zentrum von Niesky

- Krankenfahrten aller Art · Rollstuhltaxi
- Kur- und Rehafahrten sowie BG-Arbeitsunfälle
- PKWs und Busse 8, 15, 19 Pers.

Für Ihre Anliegen und Fragen sind wir auch persönlich wochentags in unserm Büro von 9 - 16 Uhr gern für Sie da.

Wir machen Ihren Schlaf zum Traum ...

Frühlingszeit ...



Blumen- & Pflanzzeit



Rieger Betten
GNATURWAREN

Düngen mit Schafwolle **floraPell®**

- Multifunktionsdünger mit Langzeitwirkung
- aus Wolle lebender gesunder Schafe
- optimaler Biodünger ohne Fremdzusätze

02827 Görlitz-Schlauroth · Tel. (0 35 81) 74 28-0 · Mo.-Mi.+Fr. 9-18 Uhr · Do. 9-19 Uhr, Sa. 8-14 Uhr
02826 Görlitz-Straßburgpassage · Tel. (0 35 81) 64 24 03 · Mo.-Fr. 9.30-18.30 Uhr, Sa. 9.30-16 Uhr

Zur JUGENDWEIHE, KONFIRMATION, GEBURTSTAG, HOCHZEIT oder FIRMENJUBILÄUM

Kaltes Büfett mit feinsten Sachen frisch aus dem Backofen (z. B. Pute, Schwein, Kassler usw.) **sowie frischen Salaten, Desserts und buntem Brotkorb**

alles nach Ihren Wünschen

Lieferung frei Haus zu jeder Zeit gehört natürlich zu unserem Service!

Bäckerei

Freudenberg & Söhne



Stammgeschäft: 02906 Sproutz, Am Schwarzen Schöpfs 10, ☎ 0 35 88/20 37 07
02906 Niesky, Horkaer Straße 3, ☎ 0 35 88/20 72 19



Sie suchen ein neues Fahrrad?

Dann los ...
zu Mallmann
nach Rietschen!



Meisterbetrieb seit 35 Jahren

02956 RIETSCHEN · Rothenburger Straße 1
Tel. (03 57 72) 4 03 06 · www.mallmanncenter.de

powered by Ford EcoBoost |

Bild am Sonntag (9/12)

„Der Motor ist die kleinste, größte Revolution.“

FORD FOCUS TURNIER mit EcoBoost-Motor. Einer der sparsamsten Benziner seiner Klasse.

FORD FOCUS TURNIER EcoBoost Edition

1,0 l EcoBoost-Motor, Klimaanlage, Audiosystem CD, MP3-fähig, mit USB-Schnittstelle und Audio Fernbedienung, Antiblockier-Bremssystem (ABS) mit elektronischer Bremskraftverteilung (EBD), Elektronisches Sicherheits- und Stabilitätsprogramm (ESP) mit Traktionskontrolle (TCS), Fensterheber vorn, elektrisch

Bei uns für
€ 14.990,-¹

Abbildung zeigt Wunschausstattung gegen Mehrpreis.



Kraftstoffverbrauch (in l/100 km nach VO (EG) 715/2007; Ford Focus Turnier: 5,9 (innerorts), 4,2 (außerorts), 4,8 (kombiniert); CO₂-Emissionen: 112 g/km (kombiniert).

Autohaus Arndt

Inhaber Bernd Budi e.K.
Görlitzer Str. 15
02827 Görlitz
Tel.: (03581) 7 43 80
www.autohaus-arndt.de

Autohaus Arndt

Filiale Niesky
Inhaber Bernd Budi e.K.
Jänkendorfer Str. 2
02906 Niesky
Tel.: (03588) 2 22 92 30

Privatkunden-Angebot gilt für einen Ford Focus Ambiente, Turnier, 1,0 l EcoBoost-Motor, 74 kW (100 PS), inkl. Cool & Sound-Paket

Verkehrszeichen für Radfahrende und zu Fuß Gehende



Zeichen 237

»Radweg«

Der Radverkehr darf nicht die Fahrbahn, sondern muss den Radweg benutzen (Radwegbenutzungspflicht).



Zeichen 239

»Gehweg«

Anderer als Fußgängerverkehr darf den Gehweg nicht benutzen.



Zeichen 240

»Gemeinsamer Geh- und Radweg«

Der Radverkehr darf nicht die Fahrbahn, sondern muss den gemeinsamen Geh- und Radweg benutzen (Radwegbenutzungspflicht).



Zeichen 241

»Getrennter Rad- und Gehweg«

Der Radverkehr darf nicht die Fahrbahn, sondern muss den Radweg des getrennten Rad- und Gehwegs benutzen (Radwegbenutzungspflicht).

Anderer Verkehr darf diese Wege nicht benutzen. Ist durch Zusatzzeichen die Benutzung für eine andere Verkehrsart erlaubt, muss diese auf den Fußgänger- und/oder Radverkehr Rücksicht nehmen. *Erforderlichenfalls muss der Fahrverkehr die Geschwindigkeit an den Fußgängerverkehr anpassen.*

§ 40 Gefahrzeichen

Gefahrzeichen (rot umrandetes Dreieck mit der Spitze nach oben) mahnen zu erhöhter Aufmerksamkeit, insbesondere zur Verringerung der Geschwindigkeit im Hinblick auf eine Gefahrensituation (§ 3 Absatz 1).

§ 45 Verkehrszeichen und Verkehrseinrichtungen

Verkehrszeichen und Verkehrseinrichtungen sind nur dort anzuordnen, wo dies aufgrund der besonderen Umstände zwingend geboten ist. Insbesondere Beschränkungen und Verbote des fließenden Verkehrs dürfen nur angeordnet werden, wenn auf Grund der besonderen örtlichen Verhältnisse eine Gefahrenlage besteht, die das allgemeine Risiko einer Beeinträchtigung der in diesem Gesetz genannten schützenswerten Rechtsgüter erheblich übersteigt.

Mit der neuen StVO sind neue Verkehrszeichen verkündet und einige abgeschafft worden, die aber befristet weiter gelten. Sobald gravierende Änderungen an den Verkehrszeichen in der Stadt Niesky vorgenommen werden, erfolgen Veröffentlichungen an gleicher Stelle.

Mütze, Sachgebietsleiterin Gebäude-, Liegenschaftsverwaltung/
Untere Verkehrsbehörde

Wie geht es Ihnen an Ihren Fenstern?

- *Neue Ideen – Klasse statt Masse*
- *Kostenlose Beratung vor Ort*
- *Neuheiten der Heimtex 2013 – exklusiv bei uns!*
- *Qualität aus dem Fachgeschäft!*

Gardinen- & Teppichtrend

Inh.: Andreas Knothe



Jakobstraße 9 • 02826 Görlitz • Tel. / Fax (0 35 81) 40 24 84

Erlebnishad • Saunaparadies • Wellness

PURES VERGNÜGEN

www.badeparadies.com

GUTSCHEIN!
Anzeige ausschneiden und bis zu drei Infobroschüren 3 Stunden bezahlen und 4 Stunden bleiben!
Kaufpreis 9,90 € inkl. 10,00 € USt
mit der Karte für den Hotspot
gelten bis zum 31.12.2013
Vollkondition

Tel.: 035771 6 10 30
Görlitzer Straße 28
02967 Krauschwitz

Öffnungszeiten:
Mo-Fr 14-22 Uhr
Sa+So 10-22 Uhr

ERLEBNISWELT
KRAUSCHWITZ

facebook.com/BadenSaunaWellness

Haushaltsbefragung – Mikrozensus und Arbeitskräftestichprobe der EU 2013

Jährlich werden im Freistaat Sachsen wie im gesamten Bundesgebiet der Mikrozensus und EU-Arbeitskräftestichprobe durchgeführt. Der Mikrozensus (»kleine Volkszählung«) ist eine gesetzlich angeordnete Stichprobenerhebung, bei der ein Prozent des sächsischen Haushalte (rund 20000 Haushalte) zu Themen wie Haushaltsstruktur, Erwerbstätigkeit, Arbeitssuche, Besuche von Schule oder Hochschule, Quellen des Lebensunterhalts usw. befragt werden.

Der Mikrozensus 2013 enthält zudem noch Fragen zur Gesundheit, wie Rauchverhalten, Behinderung, Körpergröße und Gewicht.

Die Auswahl der zu befragenden Haushalte erfolgt nach den Regeln eines objektiven mathematischen Zufallsverfahrens. Dabei werden nicht Personen, sondern Wohnungen ausgewählt. Die darin lebenden Haushalte werden dann maximal in vier aufeinander folgenden Jahren befragt. Die Haushalte können zwischen der zeitsparenden Befragung durch die Erhebungsbeauftragten und einer schriftlichen Auskunftserteilung direkt an das Statistische Landesamt wählen. Erhebungsbeauftragte legitimieren sich mit einem Sonderausweis des Statistischen Landesamtes. Sie sind zur Geheimhaltung aller ihnen bekannt werden den Informationen verpflichtet. Alle erfragten Daten werden ausschließlich für statistische Zwecke verwendet.

Auskunft erteilt Frau Ina Augustiniak, Tel. 03578 332110

Statistisches Landesamt des Freistaates Sachsen

Nieskyer Herbstfest 2013

Stellen Sie sich vor, es ist Nieskyer Herbstfest und jeder macht mit ... Unser diesjähriges Herbstfest wird am **14. und 15. September 2013** stattfinden.

Händler können sich bei der Stadtverwaltung Niesky, SG Ordnung und Sicherheit, um einen Standplatz zu diesem Fest bewerben.

Immer mehr wird dieses Fest eine Veranstaltung der Nieskyer für die Nieskyer.

Sie können **als Nieskyer Gewerbetreibender** auch am Sonntag Ihr Geschäft in der Zeit von 12.00 bis 18.00 Uhr öffnen, denn die Stadträte beschlossen für den 15.9.2013 einen »verkaufsoffenen Sonntag«. Oder Sie bewerben sich bei uns und bieten Ihre Waren auf dem Zinzendorfplatz an. Wir wollen sehr gern ein vielfältiges Angebot unseren Besuchern bieten und zeigen, dass es sich jederzeit lohnt, in Niesky einzukaufen, aber auch zu feiern.

Folgende Angaben werden dafür benötigt:

- detaillierte Angebotspalette,
- Länge und Breite des Standes,
- Energiebedarf in kW, Wasserbedarf,
- zusätzlicher Platzbedarf, z.B. für Schauhandwerk, Ausstellungsfläche, usw.,
- vollständige Anschrift und Telefonnummer,
- nach Möglichkeit Foto des Standes/Angebotes.

Es können von der Stadt Niesky auch Holzhütten (2 m x 2,5 m) gemietet werden.

Ihr Fotograf für alle Fälle!
www.garack.de · info@garack.de

REISEAGENTUR *Niesky*

23 Jahre im Dienst aller Reiselustigen



1. April 2013

Zwei Juwelen im Mittelmeer
15.-25.9.2013
 reisebürobegleitete Gruppenreise
»Sardinien / Korsika«
 mit 5*-Reisebus, Schiff und vielen Besichtigungen

Wir danken allen Kunden für das langjährige Vertrauen!

Veranstaltungstipp:
12. Kundenabend
am 9. November 2013
 »Transsibirische Eisenbahn«

Mit uns das Besondere erleben!

Schlossergasse 2 · 02906 Niesky · Tel. 035 88 / **20 12 14**

Endlich erwachsen!

Wir gratulieren zur Jugendweihe und Konfirmation 2013



Jugendgirokonto

Das kostenfreie Konto ab Geburt bis zum 23. Geburtstag. 3% Zinsen p.a. bis 500 Euro Guthaben. Angebot freibleibend.

Unser Geschenk für dich:
 10 EUR Startguthaben



* Aktion vom 01.04. bis 30.06. 2013, für Jugendliche zwischen 13 und 15 Jahren bei Eröffnung eines Jugendgirokontos oder einer neuen Sparanlage.

S Sparkasse Oberlausitz-Niederschlesien

Die Organisation der Versorgung mit Imbiss und Getränken wird wieder über den Festzeltbetreiber erfolgen. Interessierte vermitteln wir. Ihre Bewerbung richten Sie bitte bis spätestens **28. Juni 2013** an die Stadtverwaltung Niesky, SG Ordnung und Sicherheit Muskauer Straße 20/22, 02906 Niesky Tel. 03588 282623, Fax 03588 282681, E-Mail: gewerbe@niesky.de

Gern senden wir Anmeldeformulare zu. Wir freuen uns auf Ihr interessantes Angebot.

Popp, MA SG Ordnung und Sicherheit

Aufruf an alle Vereine, Kindereinrichtungen, Schulen und Gewerbetreibenden!

Zu unserem Herbstfest 2013 möchten wir Nieskyer unter Regie des Kultur- und Werbevereins wieder einen Festumzug mit vielen Vereinen, Gewerbetreibenden, Schulen und Kitas gestalten.

Wenn Sie Interesse, Mitstreiter und Ideen haben, um den Umzug bunt, vielfältig, ausdrucksstark und lustig zu gestalten, nehmen Sie daran teil, zur Freude der Nieskyer und ihrer Gäste.

**Der Umzug ist geplant:
am Samstag, dem 14.9.2013**

Stellzeit: 14.00 Uhr

Start: 14.30 Uhr

Stellplatz: Kollmer Straße/Ecke Jänkendorfer Straße

Dauer: ca. 1 Stunde

Bei Interesse oder Fragen wenden Sie sich bitte an: Herrn Bernd Barthel, Haus der Geschenke, Lehrgasse 1 a, Niesky, Tel. 03588 201265.

Wolfgang Rückert, Oberbürgermeister

Teilnahme am Festumzug zum Nieskyer Herbstfest am 14.9.2013

Verein/Gewerbetreibender/Kita/Schule

.....

Ansprechpartner:

Telefon:

geplant sind:

.....
(z. B. ausgestaltete Wagen, Gruppen zu Fuß, Fahrzeuge, Turnübungen, Musik)

Platzbedarf (ca. Länge):

Sonstiges:

(den Teilnahmechein können Sie im »Haus der Geschenke« abgeben oder in den Rathausbriefkasten werfen)

Verschenkbörse »Verschenken statt wegwerfen«

Sollten auch Sie etwas zu verschenken haben, das anderenfalls auf dem Sperrmüll landen würde, melden Sie sich bitte im Rathaus. Wir veröffentlichen dies in den Nieskyer Nachrichten bzw. geben bei telefonischen Anfragen gern Auskunft, **Tel. 03588 282615**.

Lfd.	Gegenstand	Telefon
4	Goldfische	035894 30490

Bitte melden Sie sich auch dann wieder, wenn der Gegenstand vergeben wurde. *Heinrich, Redaktion NN*

– Anzeige –

Ihr Fotoprofi in Niesky!
www.garack.de · info@garack.de



April/Mai 2013

zum 99. Geburtstag

16.5.2013 Frau Johanne Seidel

zum 98. Geburtstag

27.4.2013 Frau Charlotte Geister

6.5.2013 Frau Magdalene Clauß, OT See

zum 93. Geburtstag

14.5.2013 Frau Margarete Garbe

18.5.2013 Frau Else Walter

zum 92. Geburtstag

10.5.2013 Herr Günter Petrick

12.5.2013 Frau Erna Kurreck

15.5.2013 Frau Martha Kopke

zum 91. Geburtstag

24.4.2013 Frau Elisabeth Blaschka

24.4.2013 Frau Elfriede Heimann

28.4.2013 Frau Hildegard Walter

zum 90. Geburtstag

4.5.2013 Herr Günter Reche

zum 85. Geburtstag

19.4.2013 Frau Anitta Wieczorek

22.4.2013 Herr Alfred Prax

30.4.2013 Frau Ursula Gothan

30.4.2013 Frau Elsa Metzsig

21.5.2013 Frau Johanna Meister

zum 80. Geburtstag

24.4.2013 Herr Arno Funke

24.4.2013 Frau Gisela Neumann

30.4.2013 Frau Herta Schulz

4.5.2013 Herr Werner Adam

4.5.2013 Herr Siegfried Richter, OT Ödernitz

11.5.2013 Herr Erwin Kleicke, OT See

14.5.2013 Herr Bernhard Paul, OT See

16.5.2013 Frau Ursula Schreiber

zum 75. Geburtstag

23.4.2013 Frau Ursula Bänisch

25.4.2013 Frau Gisela Wünsche, OT Stannewisch

26.4.2013 Herr Dieter Haupt

26.4.2013 Frau Hannelore Mühl

27.4.2013 Herr Joachim Gäbler

28.4.2013 Frau Roswitha Richter

3.5.2013 Frau Christine Guckel

4.5.2013 Herr Klaus Beutner

5.5.2013 Frau Inge Zindler

11.5.2013 Frau Christa Künzel, OT See

12.5.2013 Herr Fritz Rummeler

13.5.2013 Herr Ehrenfried Schneider

17.5.2013 Frau Rosemarie Backasch

20.5.2013 Frau Edith Schröter

zum 70. Geburtstag

18.4.2013 Frau Regina Klose

18.4.2013 Herr Hanspeter Ostwald

25.4.2013 Frau Gudrun Frenzel

28.4.2013 Frau Gisela Grabs, OT See

1.5.2013 Herr Horst Grabsch

1.5.2013 Frau Karin Klimke

6.5.2013 Herr Dietmar Merkel

7.5.2013 Frau Elke Walloßek

10.5.2013 Herr Lothar Gewissen, OT See

*gratulieren wir ganz herzlich und wünschen für die Zukunft
Gesundheit und persönliches Wohlergehen.*

NOTRUF

Unfall, Überfall, Polizei	110
Feuerwehr	112
Rettungsdienst	112
Rettungsleitstelle WSW	03576 241125
	03576 207575
	03576 241103
Krankenhaus	2640
Giftnotrufzentrale	0361 730730
Störungsdienste	
- Fernwärme	201182, 25320
- Strom	201182, 25320
- Wasser/Abwasser	201182, 25320
ENSO	
Kostenfreies Servicetelefon	08 00 6686868
Störungsrufnummern	
- Erdgas	0180 2787901
- Strom	0180 2787902

NOTDIENSTE

Kassenärztliche Bereitschaftspraxen für die Stadt Niesky

Die Bereitschaftssprechstunde der Kassenärztlichen Bereitschaftspraxen findet samstags von 8.00 bis 11.00 Uhr statt:

20.4.2013	Herr MR Hurtig Niesky, Jänkendorfer Str. 8, Tel. 03588 204674
27.4.2013	Herr Dr. med. Hartmann Niesky, Muskauer Str. 15, Tel. 03588 205406
4.5.2013	Herr Weise, Facharzt für Allgemeinmedizin Dauban, Dr.-Maria-Grollmuß-Str. 19, Tel. 035932 30233

Passbilder / Bewerbungsbilder / Hochzeitsbilder
www.garack.de · info@garack.de

Probieren Sie unser Wurzelbrot und unsere Wurzelbrötchen!



BÄCKEREI + KONDITOREI
Pätzold Ödernitzer Str. 9 u.
Muskauer Str. 17
Telefon 035 88 / 20 54 59

Heike's Haarmonie
Inh. Heike Hainke
mit Antje Liebal

mobiler Friseur
Termin-Vereinbarung unter
01 72 / 5 65 65 29

Di-Fr 7.30-17.30 Uhr
Sa 8.00-12.00 Uhr

Schulstraße 6 in 02906 Jänkendorf
(Ecke Firma Petrick im Gewerbehof)
Telefon 035 88 / 28 78 73

Viel mehr als nur Essen ...

Anhalten • Einkehren • Wohlfühlen

Sonntag, 12. Mai 2013 Muttertag

Alles Gute!
Sagen Sie danke und laden Sie Ihre Mutti zum entspannten Sonntagsessen ein, ab 11.00 Uhr mit Livemusik zu Tisch und einer kleinen Überraschung.

Ihre Reservierung nehmen wir gern entgegen: **Telefon 03588 25770**
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

PENSION HEIDELERCHEN & RESTAURANTS

Männertagshighlights & Pfingstangebote

Männertag Beginn 10.30 Uhr
Biergarten geöffnet

Wir laden herzlichst ein in unseren Biergarten: LECKERE ANGEBOTE vom Grill

Zum **Pfingstfest** wieder eine besondere Karte – sichern Sie Ihre Plätze durch Voranmeldung.



TENSON HEIDELERCHEN • Hauptstraße 23 • 02906 Stannewisch
Tel. **03 58 94 / 36 60 96** • www.pension-heidelerche.de

Inh. Iris Jagiela
Am Erlichthof 3
02956 Rietschen

Scheunencafé

im Erlichthof Rietschen

Wir haben wieder Mo.-So. ab 10.00 Uhr für Sie geöffnet!

• 20.4.2013, 18.00 Uhr Programm und Tanzmusik mit den Drachenburg-Musikanten – die Showfamily

Aktuell:
• 28.4.2013, 18.00 Uhr Frühlingskonzert mit dem Frauenchor Niesky e.V.

Beide Veranstaltungen mit **Vorbestellung!**
Reservierungen unter:

Tel.: 03 57 72 / 4 45 88 bzw. 01 71 / 8 14 83 02

Poster, Leinwand, Fototapete, Fotogeschenke
www.foto-franke.macht-ihr-foto.de
 ...gleich mal reinklicken!

Kaum gebraucht. Kaum zu glauben.



0.9%¹

Junge Gebrauchte. Jetzt Angebote sichern.

Gut wie schon immer. Günstig wie selten.

Golf Plus Trendline 1,2i | TSI 77 kW (105 PS)
 EZ 10/2011, 3.600 km

blau metallic, Climatronic, Winterpaket, IICD 310, Parklenkassistent mit Parkpilot, Vordersitze beheizbar, Multifunktions-Lederlenkrad u.v.m.

Hauspreis:	17.900,- €
Anzahlung:	5.000,- €
Nettodarlehensbetrag:	13.456,05 €
Sollzinssatz (gebunden):	0,90 %
Effektiver Jahreszins:	0,90 %
Laufzeit:	48 Monate
Jährliche Fahrleistung:	15.000 km
Schlussrate:	7.200,- €
Gesamtbetrag:	13.829,28 €
48 Monatsraten à	138,- €¹

¹ Beispiel für einen jungen Gebrauchten aus dem Bestand der Marke Volkswagen FIVE. Ein Finanzierungsangebot der Volkswagen Bank GmbH, Gifhorner Str. 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundene Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für die Finanzierung nötigen Vertragsunterlagen zusammensetzen. Für Laufzeiten von 12 bis 48 Monate. Nähere Informationen unter www.volkswagen.de oder bei uns. Angebot gilt bis 30.4.2013 für alle ausgewählten Fahrzeugmodelle der Marke Volkswagen FIVE außer Phaeton. Dieses und vergleichbare Fahrzeuge sind nur in begrenzter Stückzahl verfügbar. Nähere Informationen erhalten Sie unter www.volkswagenbank.de und bei uns. Abbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis.



Das Auto.

Ihr Volkswagen Partner
Auto-Garant GmbH
 Gewerbering 9, 02828 Görlitz, Tel. 03581/87480
 Neuhofer Str. 10, 02906 Niesky, Tel. 03588/28280
www.auto-garant.com

- 11.5.2013 Frau Dipl.-Med. Melchior
Niesky, Ullerdorfer Str. 5, Tel. 03588 201183
- 18.5.2013 Herr Dipl.-Med. Zange
Rietschen, Görlitzer Str. 22, Tel. 035772 40288
- 25.5.2013 Frau Dipl. Med. Wehnert
Niesky, Bautzener Str. 1, Tel. 03588 204301

Notdienste der Zahnärzte

- 20.-21.4.2013 ZÄ H. Quitzke
Kodersdorf, Str. der Einheit 37b, Tel. 035825 750
- 27.-28.4.2013 ZÄ H. Schönrich
Niesky, Muskauer Str. 27, Tel. 03588 205514
- 1.5.2013 ZÄ B. Wagner
Niesky, Königshainer Str. 5, Tel. 03588 2223840
- 4.-5.5.2013 ZÄ K. Spichale
Niesky, Muskauer Str. 27, Tel. 03588 207897
- 9.5.2013 Dr. W. Ungermann
Rothenburg, Marktplatz 7, Tel. 035891 32106
- 10.5.2013 MUDr. C. Tews
Horka, Biehhainer Weg 6, Tel. 035892 3405
- 11.-12.5.2013 ZA M. Quitzke
Kodersdorf, Str. der Einheit 37b, Tel. 035825 750
- 18.5.2013 Dr. R.-P. Tzschoppe
Mückenhain, Am Bahnhof 15, Tel. 035825 5177
- 19.5.2013 Dr. S. Tzschoppe
Rothenburg, Priebruser Str. 8, Tel. 035891 32110
- 20.5.2013 ZÄ B. Wagner
Niesky, Königshainer Str. 5, Tel. 03588 2223840
- 25.-26.5.2013 ZÄ K. Zak
Niesky, Muskauer Str. 36, Tel. 03588 207884

Der Bereitschaftsdienst beginnt jeweils 9.00 Uhr und endet 11.00 Uhr.

*Wie die Sonne das Eis schmelzen lässt,
 so verfliegen Missverständnisse, Misstrauen und Feindschaft
 durch Freundlichkeit.*

Albert Schweitzer

BHG Nieder Seifersdorf

Ab sofort SOMMERPREISE!

10 € geschenkt ab 2,0 t lose Kohle

- **supergünstige Rekord-Sackware**
- lose Kohle
- Bündelkohle 25 kg jetzt zu **supergünstigen Preisen***



Hauptstraße 59 02906 Woldshufen **kostenfrei 0800 0200997**

Heizöl • Diesel • Kohle

Mineralölvertrieb Bretschneider
 ☎ 03 58 27 - 7 84 89 • www.mineraloel-bretschneider.de

Briketts zum Sommerpreis!



Heizprofi®

Heizprofi-Fachhandel Görlitz
 Demianiplatz 51 • 02826 Görlitz
 Tel. 0 35 81 / 31 23 53
 Niesky Tel. 0 35 88 / 20 55 52

Notdienste der Augenärzte

bis 21.4.2013
Frau Dr. G. Fleischer
Görlitz-Rauschwalde,
Friedrich-List-Str. 10,
Tel. 03581 314037
oder 0173 8426071

22.-28.4.2013
Frau Dr. med. S. Roy
Görlitz, Struvestr. 16,
Tel. 03581 406535
oder 0151 53617901

29.4.-2.5.2013
Frau Dipl.-Med. K. Schömann
Görlitz, Fichtestr. 7,
Tel. 03581 406550
oder 0171 7775296

3.-5.5.2013
Frau Dr. med. A. Schömann
Görlitz, Fichtestr. 7,
Tel. 03581 406550
oder 0171 5644877

6.-12.5.2013
Frau Dr. med.
Maniszowska-Jedynak
MVZ Rothenburg, Mühlgasse 3b,
Tel. 035891 78670
oder 0174 1717749

13.-20.5.2013
Frau Dipl.-Med. Schmidt
Reichenbach, Nieskyer Str. 10,
Tel. 035828 7800
oder 0170 2913914

21.-26.5.2013
Herr Dr. med. D. Roy
Görlitz, Struvestr. 16,
Tel. 03581 406535
oder 0160 7861706

*Das Leben ist
spannend
und aufregend -
wenn du es so siebst.*

SENSATION

SCHLANK IM SCHLAF?

Nur noch 10 Testpersonen gesucht!

STELLEN SIE
SICH AUCH IMMER
DIE GLEICHEN
FRAGEN?

- ▶ Wie **verbrenne** ich **Fett** und das **24 Stunden** lang?
- ▶ Warum fällt es mit **zunehmendem Alter** immer **schwerer abzunehmen**?
- ▶ Wieso haben **Diäten** langfristig **keinen Erfolg**?
- ▶ Warum **Joggen** allein **nicht reicht**?
- ▶ Wie gelange ich **dauerhaft** an meine **überflüssigen Pfunde**?
- ▶ Wie **besiege** ich meinen inneren **Schweinehund**?
- ▶ Wie **fange** ich **überhaupt an**?

BEI UNS BEKOMMEN SIE DIE LÖSUNG!

Denn wo ein Wille ist, ist auch ein Weg.

Wenn Sie dabei sein wollen, melden Sie sich gleich an unter **Tel. 035 88 - 222 900**



**FITNESSCLUB
NIESKY**

Fichtestr. 23 • 02906 Niesky

Viel mehr als nur Essen ...
Anhalten • Einkehren • Wohlfühlen

Sonntag, 19. Mai 2013

Pfingstbrunch

von 11.00 bis 14.00 Uhr gemütliches Genießen und Zusammensitzen.
Auch Kinder haben Spaß am Brunchen!

Ihre Reservierung nehmen wir gern entgegen: **Telefon 03588 25770**
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Christliches Hospiz Ostsachsen

Schwerkranke und sterbende Menschen auf ihrem letzten Lebensabschnitt begleiten, Geborgenheit und Zuwendung geben, Angehörigen die notwendige Hilfe und Unterstützung bieten: darin sieht das Christliche Hospiz Ostsachsen seine Aufgaben.

Stationäres Hospiz Siloah
Comeniusstraße 12 • 02747 Herrnhut • ☎ 035873 362060

Poster, Leinwand, Fototapete, Fotogeschenke
www.foto-franke.macht-ihr-foto.de
...gleich mal reinklicken!

VERANSTALTUNGS- ANGEBOTE

Keine Ladengeschäfte daher unser produktionsort

PC SERVICE 

03588/2556-36 | 0172/6609634

 EDV Handel
PC-Reparaturen
EDV VOR ORT Service
Netzwerke, DSL & Telefonanlagen

Plittstraße 4
02906 Niesky
Info@edv-nol.de
www.edv-nol.de

Lausitzer Papierbote **Wilfried Hänsch**

Laden- und Büroausstattung
Bastel- und Schulbedarf • Spielwaren

NEU! Digitalfotos sofort zum Mitnehmen!



Ladengeschäft:
Rothenburger Straße 18 • 02906 Niesky
Tel./Fax 03588 259774 • Funk: 0172 8230155
E-Mail: lausitzerpapierbote@t-online.de

SOLIDO® **Neuheit!**

Die perfekte SBR-Kleinkläranlage mit Druckluft

made in Germany

- im neuen verbessertem Design
- dicht bis Geländeoberkante
- darf vollständig im Grundwasser verbaut werden und trägt damit den wachsenden Grundwasserständen in der Lausitz vollauf Rechnung
- höchste Stabilität und Langlebigkeit
- sparsam – flüsterleise – zuverlässig



**PLANUNG
MONTAGE
WARTUNG**

Heizung & Sanitär

Knut Micklitza 

Görlitzer Landstraße 5 • Rothenburg ☎ 35281

www.micklitz.de

Veranstaltungshinweise

17.4.2013	19.30 Uhr	<i>Bibliothek</i> Der Musik- und Literaturverein Niesky e.V. lädt ein zu Spaß mit Molière oder »Wer ist hier verrückt?«
18.4.2013	14.30 bis 19.00 Uhr	<i>Gymnasium Bahnhofstraße</i> Blutspendetermin des DRK
bis 26.4.2013	18.00 Uhr	<i>Museum</i> Ausstellungseröffnung über Malerei und Grafik von Anita Guske aus Burg »Mit allen Sinnen, dem Herzen und mit Pinsel und Zeichenstift«
20.4.2013	19.30 Uhr	<i>Bürgerhaus</i> Niesky in Mode – 15. Nieskyer Modeball
28.4.2013	15.00 Uhr	<i>Bürgerhaus</i> Tanz zur Kaffeezeit
29.4.2013	16.00 bis 19.00 Uhr	<i>Grundschule See</i> Blutspendetermin des DRK
30.4.2013		Traditionelle Fackelumzüge und Hexenfeuer Treff Niesky: 18.45 Uhr Rathaus Kosel: 19.00 Uhr ehemalige Schule See: 19.30 Uhr ehemalige blaue Schule Stannewisch: 19.00 Uhr Filterbrunnengelände
14.5.2013	10.00 bis 14.00 Uhr	<i>Diakonissenanstalt Emmaus, Haus Plitt</i> Blutspendetermin des DRK
16.5.2013	14.30 bis 19.00 Uhr	<i>Gymnasium Bahnhofstraße</i> Blutspendetermin des DRK
24.5.2013	13.00 bis 19.00 Uhr	<i>Bürgerhaus</i> Blutspendeaktion von HEMA
6.6.2013	20.00 Uhr	<i>Bürgerhaus</i> Gruppe MTS im Konzert zum 40. Bühnenjubiläum

Ausbildungsmesse »INSIDERTREFF – Deine Ausbildung in der Region«

Sonnabend, dem 25. Mai 2013, von 9.30 bis 16.00 Uhr
in der Messe- und Veranstaltungshalle Löbau, Görlitzer Straße,
02708 Löbau

Die zentrale Plattform der Berufsorientierung, Ausbildungs- und Studiermöglichkeiten für den Landkreis Görlitz.

Veranstalter: Landkreis Görlitz mit der Agentur für Arbeit Bautzen, IHK und HWK

**Muttertags-
Verwöhn-Menü**

Drei-Gang-Menü inkl. Aperitif

Sonntag, 12.5.2013
18,50 € pro Person
(nicht nur für Mütter)



Gaststätte & Pension
"Forsthaus am Erlichthof"
02956 Rietschen

Tel: 03 57 72 / 4 05 62
www.forsthaus-erlichthof.de

Frühlingsgenuss im Mai 
Spargelkreationen
Rhabarberkuchen
Mai-Bowle



Museum Niesky

Neue Kunstausstellung und Malkurse
 »Mit allen Sinnen, dem Herzen und mit Pinsel und Zeichenstift« betitelt Anita Guske ihre neue Sonderausstellung. Zur Eröffnung der Ausstellung am Freitag, dem 26. April, um 18.00 Uhr laden wir alle Kunstinteressierten ganz herzlich in das

Museum Niesky ein. Es ist hier die bereits zweite Ausstellung der in Burg bei Hoyerswerda lebenden Malerin. Als Ingenieurin war Anita Guske bis 1998 in einem mittelständischen Bauunternehmen tätig. Um die Arbeitslosigkeit zu beenden, wagte sie im Jahre 2002 den Schritt in die Selbstständigkeit und machte ihr Hobby zum Beruf. In ihrem Heimatort eröffnete sie ein Atelier für Malerei und Grafik. Dem voran gingen ein Fernstudium an der Axel-Andersson-Akademie in Hamburg im Fach »Künstlerisches Zeichnen, Malerei und Grafik« und verschiedene Ausbildungen an privaten Malschulen. So besucht sie u. a. die Worpseweder Malschule von Helga Hentschel-Holterdorf zu jährlichen Weiterbildungen. Anita Guske beschäftigt sich auf dem Gebiet der Malerei und Grafik bevorzugt mit den zeichnerischen Techniken, dem Aquarell, der Acrylmalerei und verschiedenen Drucktechniken. Inzwischen gibt sie in ihrem Atelier in Burg sowie in der Kulturfabrik Hoyerswerda und an der Volkshochschule Hoyerswerda und Kamenz selbst Malkurse für Anfänger und Fortgeschrittene. Im Rahmen der Nieskyer Ausstellung bietet die Künstlerin auch wieder Malkurse an. Unter fachkundiger Anleitung können Sie Ihr eigenes Kunstwerk mit Kohle, Bleistift und Kreide zeichnen oder auch aquarellieren. Neugierig geworden? Ab sofort nehmen wir für die **Kurse am 8. sowie am 22. Mai** (jeweils von 10.00 bis 12.00 Uhr) Voranmeldungen entgegen. *Eva-Maria Bergmann, Leiterin Museum*



Stadtbibliothek Niesky

Sie können sich bei uns informieren – Zeitung lesen – surfen – Bücher, Hörbücher, DVDs, CDs, CD-ROMs, Spiele und vieles mehr ausleihen – Kontakte knüpfen – Gedanken austauschen – oder sich einfach wohl fühlen ...

Ein umfangreiches Zeitschriftenangebot und die Tageszeitung laden zum Verweilen ein.

Öffnungszeiten: Mo. – Mi. 10.00–18.00 Uhr / Fr. 10.00–16.00 Uhr

Neuerwerbungen – eine kleine Auswahl
 (vollständige Listen finden Sie in der Bibliothek)

VEREINSMITTEILUNGEN

Freizeithünstler Niesky e. V.

Die Kindermalstunde der Freizeithünstler Niesky e.V. findet jeden Dienstag (außer in den Ferien) von 17.00 bis 18.00 Uhr im Malatelier in der Muskauer Straße 23 statt.

Radpartie nach Spree

Schlesischer Hof Gaststätte Familie Fabrowski
 Rothenburger Straße 21 • 02923 Spree • Telefon (035894) 30231

täglich Mittagstisch • Partyservice
Gesellschaftszimmer bis 50 Personen

Öffnungszeiten: Montag bis Sonntag von 11.30 bis 13.30 und 17.00 bis 22.00 Uhr
 Dienstag und Mittwoch abends geschlossen.

In der Hühnerfarm Lodenau findet am **25. Mai 2013** von 11.00 bis 17.00 Uhr



unser **Hoffest** statt.

- Programm:**
- Besichtigung der Legehennenfarm
 - Frische Eier selbst abnehmen
 - Kükenschlupf
 - Kindervergnügen mit: Bastelstraße, Hüpfburg, Ponyreiten, Große Eier - suche im Stroh
 - Kleiner Bauernmarkt mit musikalischer Umrahmung durch die original »Lausitzer Blasmusikanten« und die »Jagdhornbläsergruppe« Schleife
 - Für deftige Speisen und Getränke ist gesorgt!

Ihre Familie Prötzig und alle Mitarbeiter
Farm Lodenau Ungunst • 02929 Rothenburg OT Lodenau
 Telefon 03 58 91 / 72 12 oder 0 35 22 / 5 28 40



DACHBAU FUNKE

DACHDECKEREI - DAVALENPHEREI - ZIMMEREI - BLITZSCHITZ

DACHDECKERMEISTER
SVEN FUNKE
 HORKAER STRASSE 15
 02906 NIESKY

TEL: 03588 259587
 FAX: 03588 259612
 FUNK: 01754132831
 MAIL: DACHBAUFUNKE@AOL.COM



WWW.DACHBAU-FUNKE.DE

Jetzt wieder da!

• **Sonnenbrillen ab 48,- €**

Komplett in Ihrer



Glasstärke! Fassung & Gläser

Auch als Zweistärken- und Gleitsichtbrille!

+/- 6.0 /cyl.4.0

Augenoptik Neuhäüßer

Görlitzer Str. 13 • 02906 Niesky • Inh. Doris Hoffmann

Wir bedienen Sie:

Montag bis Freitag 9.00 bis 13.00 und 14.00 bis 18.00 Uhr

Telefon: 03588/204350

Wir deko-rieren um!
 Ausstellungsstücke radikal reduziert!

einfach

wohlfühlen

HEIZUNG-BAD-CENTER KLEICKE
 03588290031 Niesky
 Rothenburger Straße 23

www.heizung-bad-center.de



TAXI und Mietwagenunternehmen Mario Bloch
FUNK-TAXI-NIESKY
 (03588)
290 290
 Trebuser Straße 4a / 02906 Niesky

- Krankenkassenfahrten
- Chemo- und Bestrahlungsfahrten
- Dialysefahrten
- Fahrten zu ambulanten Operationen
- Rollstuhlbeförderung
- Schülerbeförderung
- Familienfahrten
- Flughafenstransfer
- Shuttelservice uvm.

Einfach Einsteigen & Ankommen



Historische Heizölverbräuche sorgen für böse Überraschung im Frühjahr

Umstieg auf Holzpellets einfache Gegenmaßnahme
 Der lange Winter schlägt nicht nur auf das Gemüt, sondern auch auf den Geldbeutel. Seit Oktober laufen die Heizkessel nahezu ununterbrochen und Heizlöhler fahren derzeit im Dauereinsatz. Wir haben sehr viele Kunden mit Häusern aus den 70ern und einem Heizkessel aus den 90ern – beide gut in Schuss, die normal 3000 l verbrauchen. »Die tanken dieses Jahr fast 4000 l und geben somit fast 1000 Euro mehr aus«, so ein Fahrer. Viele Kunden ärgern sich über diese Kosten, tun aber auch nichts dagegen. Warum eigentlich? »Wir haben hier sehr viele über 20 Jahre alte Heizkessel. Sie funktionieren und haben den langen Winter auch überstanden. Warum also tauschen? Dass sie im Keller fast einen Oldtimer haben, ist bei einem Heizkessel Baujahr 1990 nicht bewusst, der wurde doch gerade erst eingebaut«, berichtet Manfred Drescher. Aus dieser Denkweise heraus werden alle energetischen Maßnahmen am Gebäude in Betracht gezogen, aber nicht der Kesseltausch. So das Ergebnis einer Befragung des TFG e.V. unter Hausbesitzern.

Was also tun, wenn der Kessel noch gut ist? Die Fa. M. Drescher & K. Vetter G.b.R. bietet hier ein mehrstufiges Energiekostenoptimierungskonzept. Bei noch guten Heizkesseln empfiehlt Karlheinz Vetter, den Heizkessel mit einer Heißwassersolaranlage zu ergänzen und den Kessel vorläufig zu belassen. Je nach Dachfläche und Budget kann der Kunde zwischen Warmwasserzeugung und teilsolarem Heizen entscheiden. Bei älteren Kesseln lohnt auch der Umstieg auf Pellets. »Pellets bieten den Heizkomfort einer Ölheizung, riechen gut und sind als regionaler Brennstoff nicht nur deutlich günstiger, sondern sichern auch die Wertschöpfung in der Region«, so Herr Drescher und Herr Vetter. Der aktuelle Pelletpreis liegt bei umgerechnet 50 bis 54 Cent/l. »Wer sich für Pellets und Sonne interessiert, sollte in jedem Fall auch uns fragen, wir haben mehrjährige Erfahrung«, so Manfred Drescher und Karlheinz Vetter.



Herr Drescher, Herr Thomas und Herr Vetter bei einer »Pellet-Handfüllung« für den Probestart einer Pelletheizung. Im späteren Normalbetrieb läuft die Anlage natürlich vollautomatisch.

Danke liebe Sonne,
 für den **günstigen Strom**

Mit Solarmodulen von Heckert Solar erzeugen Sie Ihren Strom selbst und sind damit unabhängig von steigenden Strompreisen. Da freut sich die ganze Familie.

www.heckert-solar.com




Explodieren Öl- und Gaspreise? Was tun?
UMSTEIGEN AUF SONNE!

Manfred Drescher & Karlheinz Vetter GbR
 Schleiermacherstraße 43 · 02906 Niesky



Telefon 0 35 88 / 20 77 86
www.DundV.de

Swimmingpool – Heizung – Bad, wir haben für alles einen Rat!



Unser Fachpartner berät Sie gerne ausführlich:
Natur Energie Neuburger GmbH
 Ullersdorfer Str. 1
 02906 Jänkendorf
 Tel.: 035 88 25 99 901
 Mobil: 0173 641 47 72
www.nen-gmbh.de



Orthopädisches Zentrum
Martin-Ulbrich-Haus Rothenburg gGmbH

110 Jahre Martin-Ulbrich-Haus

Nah bei den Menschen - *Gestern* - Heute - *Morgen*

Herzliche Einladung
zum **Tag der offenen Tür**
im Orthopädischen Zentrum Martin-
Ulbrich-Haus Rothenburg gGmbH

1. Juni 2013

10:00 bis 16:00 Uhr



Es erwarten Sie:

- Führungen durch die gesamte Einrichtung
- Besichtigung Operationsräume
- Vorstellung moderner Operationstechniken an Modellen durch unsere Ärzte
- Präsentation unserer Partner für Medizinprodukte
- Gesundheitsprogramm der Krankenkassen
- Wie fühle ich mich im hohen Alter?
– Testen im Alterssimulationsanzug
- Angebote für einen gesunden Lebensstil
- Kulinarische Gerichte von unserer hauseigenen Küche und Cafeteria

Besondere Überraschungen für die kleinen Gäste (Kindertag):

- 10.00 Uhr große Schatzsuche im Gelände des Orthopädischen Zentrums
- Kreative Tischgestaltung und gemeinsames Mittagessen
- Kulinarisches Gestalten in der Übungsküche
- Schlauchbootfahren
- Ponyreiten und Streichelzoo
- Kinderspiele aus vergangener Zeit
- Kinderschminken und gemeinsames Basteln
- Arm gebrochen – Wie fühlt sich ein Gips an?

Tagespflegeeinrichtung "Sonnenhut" - Bleiben Sie nicht allein zu Hause!

Den Alltag in der Tagespflegeeinrichtung „Sonnenhut“ gemeinsam erleben



- Hauseigener Fahrdienst
- Aktivitäten und Angebote nach individuellem Wohlbefinden



- Große und helle Räume



- Erleichterte Körperpflege im modernen Pflegebad
- Frisch gekochte Mahlzeiten
- Großzügige Parkanlage
- Durch Pflegekasse finanzierbar



Sprechen Sie uns an. Wir vereinbaren gern einen **kostenlosen Probetag** mit Ihnen:

Janet Walter

Telefon: 035891 / 42310

E-Mail: janet.walter@klinik-rothenburg.de

Werner Kurczyk

Telefon: 035891 / 42551

E-Mail: werner.kurczyk@klinik-rothenburg.de

Orthopädisches Zentrum

Martin-Ulbrich-Haus

Rothenburg gGmbH

Horkaer Straße 15 - 21

02929 Rothenburg

Weitere Informationen unter: www.klinik-rothenburg.de



**Deutsches
Rotes
Kreuz**

**Kreisverband
Görlitz Stadt
und Land e. V.**

Das DRK bietet an seinem Standort in Niesky, Lehrergasse 3, folgende Angebote für Senioren aus Niesky und Umgebung:

- jeden Mittwoch von 9.30 bis 14.00 Uhr
Tagesbetreuung für Senioren
- jeden Montag und jeden Mittwoch von 14.30 bis 16.30 Uhr
offener Seniorenklub
- Dienstag und Donnerstag von 15.00 bis 16.00 Uhr
Beratungsangebote für Senioren

Wir freuen uns auf Ihren Besuch! Für Rückfragen stehen wir Ihnen gern unter der Rufnummer 03588 289915 zur Verfügung.

Tischtennisverein Niesky e. V.

Es ist das **22. Volkssportturnier!**

Ausgespielt werden die Pokale des Oberbürgermeisters der Stadt Niesky.

Datum: **Freitag, 26.4.2013**

Ort: Turnhalle der Mittelschule Niesky (Pestalozzistraße)

Beginn: Männer 19.00 Uhr, Frauen 20.00 Uhr.

Meldung: bis 15 Minuten vor Spielbeginn bei der Wettkampfleitung
Spielberechtigt sind nur Sportlerinnen und Sportler, welche auf keiner Spielerliste der Landesverbände stehen! Bitte Tischtennisschläger und saubere Turnschuhe mitbringen!

Hexenbrennen 2013 in Niesky

Auch in diesem Jahr wird das traditionelle Hexenbrennen in Niesky wieder durch die Feuerwehr Niesky-Stadt und dem dazugehörigen Verein organisiert. Alle sind herzlich eingeladen, um den lang ersehnten Winterabschluss gemeinsam mit uns zu feiern.

Termin: **30. April 2013, ab 19.00 Uhr**

Ort: Rosensportplatz Niesky

Treff zum Lampion-/Fackelumzug:

Am Rathaus der Stadt Niesky um 18.45 Uhr

Begleitet wird der Umzug durch die Heideländer Musikanten sowie von Kindern der Nieskyer Jugendfeuerwehr. Im Anschluss an den Umzug wird das Feuer durch die Fackeln der Kinder entzündet. Für die musi-

kalische Begleitung sowie ausreichend Brause für Klein und Groß, den beliebten Bratwürsten, Fischbrötchen sowie reichlich Fettschnitten am Hexenhaufen ist gesorgt.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und einen gemütlichen Abend.

Ihre Feuerwehr Niesky-Stadt und Feuerwehrverein Niesky e. V.

Heimatverein Kosel e. V.

Und wieder brennen Haufen und Hexe ...

auch im Jahr 2013 in Kosel zur Walpurgisnacht vom **30. April zum 1. Mai** auf der Wiese hinter der ehemaligen Schule.

Alle Einwohner aus Kosel und Umgebung sind zu diesem Ereignis herzlich eingeladen. Beginn ist **19.00 Uhr**. Für Unterhaltung und gastronomische Versorgung ist gesorgt.

Traditions- und Kulturverein See e. V.

See treibt den Winter aus! Der Lampion- und Fackelumzug beginnt am **30.4.2013, um 19.30 Uhr** am Standort der ehemaligen Blauen Schule auf dem Brauweg.

Mit Marschmusik der Oberlausitzer Blasmusikanten geht es durch See zum Hexenfeuerplatz auf der Wiese neben dem Vereinsheim des Traditions- und Kulturvereines »Alte Feuerwehr«, Postweg 6, wo das Hexenfeuer entzündet wird.

Die Holzannahme für das Hexenbrennen in See findet am Sonnabend, dem 27.4.2013, von 10.00 bis 16.00 Uhr, und am Montag, dem 29.4.2013, von 16.00 bis 18.00 Uhr auf der Wiese neben dem Vereinsheim (ehemaliges Feuerwehrhaus, Postweg 6) statt. Wir bitten um Verständnis, dass maximal armstarke Schnittholzreste angenommen werden können.

Hexenfeuer in Stannewisch

Die Freiwillige Feuerwehr Niesky-Stannewisch lädt ein zum traditionellen Hexenfeuer am **30. April 2013, ab 19.00 Uhr** am Filterbrunnengelände. Für das leibliche Wohl wird gesorgt.

Anglerverein Niesky e.V.

Das Gemeinschaftsangeln der Mitglieder der OG Niesky findet in der Satzfishanlage Sproitz am **Sonnabend, dem 4.5.2013**, statt. Ab 6.00 Uhr kann geangelt werden. Für Getränke und Grillwürste wird gesorgt.

IHRE SPEZIALISTEN BEIM BAUEN, WO



BIOTOP-PFLEGE WOHNUMFELDGESTALTUNG

Unser komplettes Angebot für SIE:



- ▶ Wiesen- und Rasenpflege
- ▶ Gräben- und Gewässersanierung
- ▶ Baumpflege / Totholz beseitigung
- ▶ Pflege und Schnitt von Obstgehölzen
- ▶ Transportarbeiten / Kleintransporte
- ▶ Verleih von Kleingeräten
- ▶ Hebebühnenverleih

Am schnellsten geht's:
03 58 92 / 3 93 06



- ▶ Abriss und Entkernung
- ▶ Um- und Ausbaurbeiten
- ▶ Pflasterarbeiten
- ▶ Erd- und Tiefbauarbeiten
- ▶ Holzarbeiten aller Art
- ▶ Asbestrückbau und Entsorgung

SAPOS gGmbH

Heilige-Grab-Str. 69
02828 Görlitz

Außenstelle Horka

Rothenburger Str. 23 · 02923 Horka
Tel.: 03 58 92 / 3 93 06
Funk: 01 52 / 05 33 22 89
Mail: saposev_office_horka@online.de

Vetter Bedachungen

- Dachdeckerarbeiten • Dachklempnerarbeiten
 - Zimmererarbeiten • Carports / Balkone
 - Terrassenabdichtung mit Naturstein • Gerüstbauarbeiten
- ... alles aus einer Hand!



Manuel Vetter
Neubausiedlung 27 a · 02894 Vierkirchen / Melaune
Tel. 03 58 27 / 7 83 25 · Fax 03 58 27 / 7 83 26
Funk 01 72 / 3 50 65 95
www.vetter-bedachungen-vierkirchen.de

HAUSMEISTERSERVICE

Uwe Ebermann

Am Schäferberg 1 · 02906 NIESKY – OT See
☎ (03588) 20 15 47 · Funktel. 01 70 / 6 26 46 41



- ☑ Reisigtransport zum Hexenbrennen
- ☑ Service rund ums Haus
- ☑ Wiesenpflege



Caritasverband der
Diözese Görlitz e. V.

Zurück ins Leben –

**Hilfen für Menschen mit psychischen Beeinträchtigungen
Frühjahrssammlung der Caritas vom 13. bis 22. April 2013**

Vom 13. bis 22. April führt der Caritasverband der Diözese Görlitz e.V. eine Straßen- und Haussammlung durch. Die Spendengelder werden für Menschen mit psychischen Beeinträchtigungen verwendet, um ihnen Hilfe und Unterstützung im alltäglichen Leben geben zu können. Menschen mit psychischen Erkrankungen und ihre Familien sind großen Belastungen ausgesetzt, ziehen sich zurück und die Isolation nimmt zu. Ohne fachliche Unterstützung können sie diese nicht oder nur unzureichend bewältigen. Durch die Caritas werden täglich mehr als 300 Personen betreut und darüber hinaus Angehörige unterstützt und beraten. Immer wieder fassen Betroffene durch die Hilfeangebote neuen Lebensmut und erreichen eine gewisse Stabilität.

Um diesen Menschen umfassende Hilfe geben zu können, benötigt der Caritasverband finanzielle Unterstützung. Helfen Sie Menschen wieder zurück ins Leben!

Gesammelt werden die Mittel durch ehrenamtliche Sammlerinnen und Sammler aus den katholischen Pfarrgemeinden. Sie können sich durch einen Sammelausweis ausweisen.

**KIRCHLICHE
MITTEILUNGEN**

Evangelische Brüdergemeinde

Zinzendorfplatz 2, 02906 Niesky, Telefon 03588 202995, www.bruedergemeine-niesky.de

Wir laden herzlich ein zu unseren Gottesdiensten

Predigt – jeden Sonntag um 8.45 Uhr *in der Emmaus-Kapelle* und um 9.45 Uhr *im Kirchensaal am Zinzendorfplatz* (mit Kindergottesdienst)

Singstunde (Herrnhuter Liedgottesdienst) – jeden Samstag um 19.00 Uhr *im Kleinen Saal*

Regelmäßige Gemeindeveranstaltungen

Jugendchor – montags 17.00 Uhr *im Pfarrhaus*

Kirchenchor – montags 19.30 Uhr *im Pfarrhaus*

Kinderstunden – mittwochs 15.15 Uhr (5- bis 8-Jährige) und 16.30 Uhr (9- bis 12-Jährige) *im Pfarrhaus*, donnerstags 15.30 Uhr (2- bis 5-Jährige)

Junge Gemeinde – donnerstags 19.00 Uhr *im Jugendraum*

Gebet um Frieden – montags 19.00 Uhr *im Pfarrhaus*

Konzerte

Samstag, 4. Mai, 19.00 Uhr – Aufführung einer Bachkantate

Dienstag, 7. Mai, 19.00 Uhr – »Südafrikanische Rhythmen« –

Konzert mit einem Bläserensemble aus Südafrika
beide Konzerte *im Großen Saal*, Eintritt frei

Evangelische Kirchengemeinde Niesky

Rothenburger Straße 14, 02906 Niesky, Telefon/Fax 03588 207859

- | | | |
|-------|-------|---|
| 18.4. | 19.45 | Bibelkreis des CVJM |
| 21.4. | 9.30 | Abendmahlsgottesdienst mit Generalkirchenvisitation, anschließend Kirchencafé |
| 22.4. | 19.30 | Singkreis |
| 25.4. | 19.45 | Bibelkreis des CVJM |
| 28.4. | 9.30 | Taufgottesdienst, anschließend Kirchencafé |
| 29.4. | 19.30 | Singkreis |
| 2.5. | 19.45 | Bibelkreis des CVJM |
| 5.5. | 9.30 | Abendmahlsgottesdienst mit Taufgedächtnis, anschließend Kirchencafé |
| 6.5. | 19.30 | Singkreis |
| 8.5. | 14.00 | Seniorenachmittag |
| 9.5. | 9.30 | Himmelfahrt – Abendmahlsgottesdienst |
| 12.5. | 9.30 | Konfirmation |
| 13.5. | 19.30 | Singkreis |
| 16.5. | 19.45 | Bibelkreis des CVJM |
| 19.5. | 9.30 | Taufgottesdienst, anschließend Kirchencafé |
| 20.5. | 9.45 | Gottesdienst im Emmausgelände |
| 23.5. | 19.45 | Bibelkreis des CVJM |

...DHNEN UND MODERNISIEREN

**malermeister
VETTER®**

**maler- und tapezierarbeiten · fassadengestaltung
strukturputze · verlegen von teppichböden**

henry vetter · karl-liebknecht-str. 11 · 02906 niesky
tel. 03588/200988 · fax 204982
www.malermeister-vetter.de

**Oberlausitzer
Brennstoffhandels-gesellschaft mbH**

Heizöl · Diesel

Agip
VERTRAGSHÄNDLER

Niesky
Tel. 03588/28 7899

Görlitz
Tel. 03581/31 23 53

www.olb-eibau.de mail@olb-eibau.de

Knobloch
Garten- und Landschaftsbau

Dorfweg 1 · 02923 Horka
Telefon 035892/36346
Telefax 035892/36347
Funk 0170/3800954

**Beratung
Planung**

Lust auf Grün

Frühjahrsaktion
bis 30.6.2013

Statt 1.498,-€
nur **899,-**
Über 500,-€ sparen!

**Wunder
gibt es
immer wieder!**

Das Garagen-Sektionaltor von Novoferm – zum wundervollen Aktionspreis!

Im Aktionspreis inklusive:

- Sektionaltor iso 20
- Premium-Antrieb NovoPort®
- Handsender Mini-Novotron 502

novoferm
www.novoferm.de

Ihr Novoferm Vertriebspartner:

SIEBAU

**Knut-Heinz Weiner
Stahl- und Metallbau**

Rothenburger Landstraße 66
02828 Görlitz-Ludwigsdorf
www.stahlbau-weiner.de
Telefon 03581 314837

Preis inkl. MwSt., o. Montage *UVP des Herstellers.



Bauen Sie energieeffizient und altersgerecht um. Wir bieten Ihnen attraktive Zinsen, lassen Sie sich beraten!

www.vrb-niederschlesien.de
 info@vrb-niederschlesien.de

Volksbank Raiffeisenbank
 Niederschlesien eG

Wir kommen, wohin Sie uns rufen, Tag und Nacht!



Bestattungsunternehmen
 EVA-MARIA HINZ

Bautzener Straße 2 August-Bebel-Platz 11
02906 Niesky 02627 Weißenberg
☎ 03588 / 2097 22 ☎ 035876 / 41634

In Ihrer Trauer um den Verlust eines geliebten Menschen sind wir Ihnen ein zuverlässiger, einfühlsamer und kompetenter Begleiter.

QUALITÄT MUSS NICHT TEUER SEIN



Ihr Dachdecker - Klempner - Zimmermann
Altmann Bedachungen

Inh. Tino Altmann Steinplatz 3 a, 02906 Niesky

Unsere Leistungen: • Dachumdeckung • Dachsanierung
 • Asbestabrieb • Mülltonnenhäuschen • Terrassenabdichtung
 • Dachrinnensanierung • Carportmontage

Tel./Fax 03588/204424 · Funk 0170/8301793
 www.dachdecker-altmann.de

allbö **Raumausstattung GmbH**

Parkett

und Fußbodenbeläge

Sanierung von Holzböden

Christoph-Lüders-Straße 34 · 02826 Görlitz
 Tel./Fax 03581 318091 · Funk 0172 4417221
 info@allboe.de · www.allboe.de

b
o
d.
Q
u
a
l
i
t
ä
t

Evangelische Trinitatisgemeinde am See

An der Kirche 2, 02906 Niesky/OT See, Telefon 03588 205940, Fax 03588 205980
 E-Mail: ekgm.trinitatis@kkvsol.net

Gottesdienste in See

- 21.4. 10.15 Einladung nach Kollm mit Pfarrer Huth und Gitarrenfreizeit mit Jugendwart Hetzel
- 28.4. 10.15 Familiengottesdienst mit Gerd Neumann und Pfarrer Huth
- 5.5. 10.00 **Konfirmation** mit Pfarrer Huth, Abendmahl mit dem Chor von Pax Dei und dem Posaunenchor
- 9.5. **Himmelfahrt**
- 14.30 Einladung nach Petershain zum Gottesdienst im Freien mit Pfarrer Huth und Lobpreisgruppe
- 12.5. 10.15 Gottesdienst mit Pfarrer Huth
- 19.5. **Pfingsten**
- 10.15 Gottesdienst mit Pfarrer Hoppe und Abendmahl
- 20.5. **Pfingstmontag**
- 10.15 Einladung nach Petershain Gottesdienst mit Pfarrer Huth und Lobpreisgruppe

Seniorenbibelstunde: 8.5., 14.30 Uhr im Gemeinderaum See

Gebetsdienst: montags 19.30 Uhr

Davor besteht für jedermann ab 18.30 Uhr die Möglichkeit, für sich persönlich beten zu lassen.

Kirchenchor: montags 19.45 Uhr

Posaunenchor: donnerstags 19.00 Uhr

Hauskreise: bei Ohnesorge mittwochs, 19.45 Uhr
 bei Heymann donnerstags 14-tägig, 19.30 Uhr

Weitere Veranstaltungen entnehmen Sie bitte den Schaukästen.

Evangelisches Pfarramt Kosel

Am Schöps 2, 02923 Hähnichen, Telefon/Fax 035894 30407, Handy 0172 3458279,
 E-Mail: Hans-Christian.Doehring@freenet.de

Gottesdienste

- 21.4. 10.30 Gottesdienst
- 28.4. Gottesdienst nur in den Nachbarorten
- 5.5. 10.30 Gottesdienst
- 9.5. 9.30 **Konfirmation**
- 12.5. Gottesdienst nur in den Nachbarorten
- 19.5. 10.30 Gottesdienst
- 20.5. Gottesdienst nur in den Nachbarorten

Konfirmiert werden: Sarah und Peter Wendt aus Neu Kosel

Glaserei
Franke



- preiswerte individuelle Echthausduschen
- höchste Eleganz durch rahmenlose Konstruktion
- barrierefrei

02906 Niesky · Königshainer Str. 5

Tel. 03588 2223856
 Funk 0171 4068002
 www.glaserei-franke.com

Öffnungszeiten:
 Mo. 14.00 – 17.00 Uhr
 Mi. 14.00 – 17.00 Uhr
 Fr. 9.00 – 12.00 Uhr

Gemeindekirchenrat:

Donnerstag, 25.4.2013,
 und Dienstag, 21.5.2013,
 um 19.30 Uhr

Am Sonnabend, dem 27.4.2013, ab 9.00 Uhr findet der jährliche **Kirchenputz in Kosel** statt. Wir freuen uns über viele freiwillige Helfer/-innen. Bitte Putz- und Scheuerzeuge mitbringen.

Frauenkreis:

Donnerstag, 18.4.2013
 Fahrt nach Olbersdorf nach Fahrplan und Montag, 6.5.2013, um 15.00 Uhr Frauenkreis

Kassenstunde: 27.5.2013
 von 16.00 bis 17.30 Uhr
 in der Sakristei zur Bezahlung von Kirchgeld und Friedhofsgeld in Kosel.

Katholische Pfarrgemeinde St. Josef Niesky

Sonnenweg 18, 02906 Niesky, Telefon 03588 205894, Fax 03588 223646,
Mobil 0163 1449765, E-Mail: kath-pfarramt-niesky@t-online.de, www.sankt-josef-niesky.de

21.4.	10.00	4. So. der Osterzeit – Sonntag des Guten Hirten Hl. Messe
28.4.	10.00	5. So. der Osterzeit Hl. Messe
1.5.	8.30	Mittwoch – Hl. Josef der Arbeiter Hl. Messe
5.5.	10.00	6. So. der Osterzeit Hl. Messe
9.5.	10.00	Donnerstag – Hochfest Christi Himmelfahrt Hl. Messe
12.5.	10.00	7. So. der Osterzeit Hl. Messe

Senioren- und Kranken-Hausbesuch: Niesky, Dienstag, 23.4.

Christliche Versammlung Niesky

Christliches Gemeinschaftshaus, Schlossergasse 3, 02906 Niesky, Tel. 03588 258888
E-Mail: post@cv-niesky.com, www.cv-niesky.com

Herzliche Einladung zu unseren regelmäßigen Veranstaltungen:

Sonntag	10.00	Predigtgottesdienst
Sonntag	9.00	Kinderstunde (3–7 Jahre)
Montag	15.45	Kidstreff (8–14 Jahre)
Dienstag	19.30	Bibel- und Gebetsstunde

Jehovas Zeugen

Königreichssaal, Dreimännerweg 5, 02906 Niesky

April/Mai 2013 – Gottesdienste/Zusammenkünfte

freitags, jeweils um 19.15 Uhr

Bibel-Studium »Was Gott uns durch JEREMIA sagen lässt«
Schulkurs für Evangeliumsverkündiger
Ansprachen und Tischgespräche

sonntags, jeweils um 9.30 Uhr (außer am 5. Mai)

Vortrag für die Öffentlichkeit, Thema am:

21. April	»Wie man geistig wach bleibt«
28. April	»Wessen Wertvorstellungen teilen wir?«
12. Mai	»Bleibt stehen und seht die Rettung Jehovas«
19. Mai	»Inmitten einer verkehrten Generation untadelig bleiben«

Bibelstudium anhand des Wachturms, Thema am:

21. April	»Im schützenden Tal Jehovas bleiben«
28. April	»Nichts hindere dich daran Herrlichkeit zu erlangen«
12. Mai	»Hast du ein Herz, Jehova zu erkennen?«
19. Mai	»Wir haben Gott kennengelernt – Was nun?«

Neuapostolische Kirchengemeinde Niesky

Neusäricher Straße 2, 02906 Niesky

April–Mai

Reguläre Gottesdienste

Sonntag, 9.30 Uhr, Mittwoch, 19.30 Uhr

Geänderte Gottesdienstzeit

Mittwoch, den 1.5., kein Gottesdienst!
Donnerstag, den 2.5., 19.30 Uhr

Himmelfahrt

Mittwoch, den 8.5., kein Gottesdienst!
Donnerstag, den 9.5., 9.30 Uhr

Apostelgottesdienst

Sonntag, den 12.5., 9.30 Uhr

Pfingsten Stammapostelgottesdienst

Satellitenübertragung aus Hamburg-Borgfelde
Sonntag, den 19.5., 10.00 Uhr

Herzlich willkommen!

Gemeinsam wollen wir in Erinnerungen schwelgen und natürlich auch einen Blick in die Zukunft werfen. Selbstverständlich bieten wir dazu leckeres für den Magen, Musikalisches für die Ohren und Interessantes für die Augen.

26.4. – U16-Disco »SchwarzWeiß«

18.00 bis 22.00 Uhr – für alle 10- bis 15-Jährigen
»20 Jahre Jugendzentrum Niesky« – da darf auch eine U16-Disco nicht fehlen. Motto ist dieses Mal »SchwarzWeiß«! Also rein in die passenden Klamotten und ab ins JUZ zu guter Musik, leckeren alkoholfreien Cocktails und ein paar kleinen Geburtstagüberraschungen. Musikalisch bringt euch wieder DJane HoneyBee auf Touren!



Kinder- und Familienzentrum des Deutschen Hausfrauen-Bundes e. V.

02906 Niesky, Muskauer Str. 23, Tel. 035 88/205650

Vorschau

23.4.	Vortrag Frau Lißner (Heilpraktikerin) – »Alternative Diagnostik von A bis Z«
7.5.	Eine links, eine rechts ... Strickkurs für Jedermann
14.5.	Zuckertütenbasteln (bitte mit Voranmeldung)
21.5.	Angrillen mit dem Thermomix
28.5.	Zuckertütenbasteln (bitte mit Voranmeldung)

Wie kann ich den Geburtstag meines Kindes gestalten?

Wir haben Ideen – fragen Sie einfach bei uns nach!

English for Oldies 50+ »It is never too late to learn«

Ein individuell angepasstes Lerntempo und Gespräche in Englisch sind Bestandteil des Unterrichts. Landeskunde, Bingo und Teetinken vermitteln ein britisches Gefühl.

Anfängerkurs:

Unterricht bei einer Muttersprachlerin, kleine altershomogene Gruppen
Anmeldungen:

Familienzentrum 03588 205650 oder Frau Wagner 0162 8691658



Jugendzentrum Niesky

Muskauer Str. 23 a, 02906 Niesky

Büro: 03588 201780
JUZ: 03588 208998
FAX: 03588 201799
E-Mail: juzniesky@jugendring-oberlausitz.de
Web: www.juzniesky.de, www.facebook.com/juzniesky

April/Mai 2013

20 Jahre Jugendzentrum Niesky

Am 17.4.2013 wird das Jugendzentrum Niesky 20 Jahre alt. Das ist ein Grund für uns zu feiern, und zwar eine ganze Woche lang! Vom 22.4. bis 27.4.2013 finden verschiedene Aktionen, Veranstaltungen und Turniere statt. Dazu sind alle Ehemaligen, Förderer, Unterstützer, Freunde und Bekannten herzlich eingeladen.

22.4. – Büro-Drehstuhl-Besen-Hockey

15.00 bis 19.00 Uhr für alle 10- bis 18-Jährigen
Büro-Drehstuhl-Besen-Hockey, was soll das denn sein? Na ein irrer Spaß und die Regeln sind einfach: Die Spieler sitzen auf Drehstühlen, haben jeder einen Reisigbesen als Schläger und der Ball muss ins Eckige vom Gegner! Strafrunden dreht, wer seinen Stuhl verlässt oder Gegner mit dem Besen bedroht. Gespielt wird zwei gegen zwei und die Teilnahme ist kostenlos.

24.4. – Kino: »Kriegerin« (FSK 12)

Beginn: 18.00 Uhr | Eintritt frei, in Kooperation mit dem Augen Auf e.V. Oberlausitz und dem Demokratienetzwerk
Infos über den Film: www.kriegerin-film.de

25.4. – Festveranstaltung »20 Jahre Jugendzentrum Niesky«

ab 17.00 Uhr: offizieller Teil für geladene Gäste
ab 18.00 Uhr: offener Teil für alle Ehemaligen, Förderer, Unterstützer, Freunde und Bekannten
Das Jugendzentrum Niesky feiert 20 schöne und turbulente Jahre!

Photovoltaik



☺ **STROMSPEICHER**
für die Nacht

☺ Erhebliche Reduzierung der Stromkosten

☺ Deutsche Klasse statt chinesische Masse

**Kaufen Sie
noch Strom?**

FRANK **SCHOLZE**

IMMER AUF DRAHT

(0 35 91) 30 20 41 · www.elektro-scholze-bautzen.de

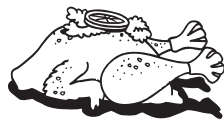
Info@elektro-scholze-bautzen.de

02625 Bautzen · Dresdener Straße 64

Am 1. Mai ist Saisonöffnung im Bauernhofcafé MARIO STEINERT!

Hier erleben Sie Natur pur:

- Besichtigung • Erholung • Entspannung
- Kugel-Softis • Kaffee
- Bauernhofkuchen und frische gegrillte Broiler
- Erfrischungsgetränke
- kühles Bier vom Fass



*jeden Sonn-
und Feiertag
von 10 bis 18 Uhr
Bauernhof, Café und
Biergarten geöffnet!*



Eintritt frei!

www.frischgefluegel-steinert.de

**Anfahrtskizze
für Ihren
Besuch bei uns.**



Geflügelhof Mario Steinert · 02906 Diehsa · Weißenberger Str. 73 a · Tel. (035827) 784 28

Für unsere Jüngsten:

**Riesen-Hüpfkissen
und Riesen-Sandkasten!**
ab 12.00 Uhr Pony-Kutschfahrten
für Jung und Alt

**Auch zum MÄNNERTAG sind wir
für Sie von 10.00 bis 18.00 Uhr da!**

NEU!

Gern richten wir Ihre Feiern
wie Geburtstage, Hochzeiten,
Firmenfeiern u. v. m. im Bauern-
hofcafé MARIO STEINERT aus.